

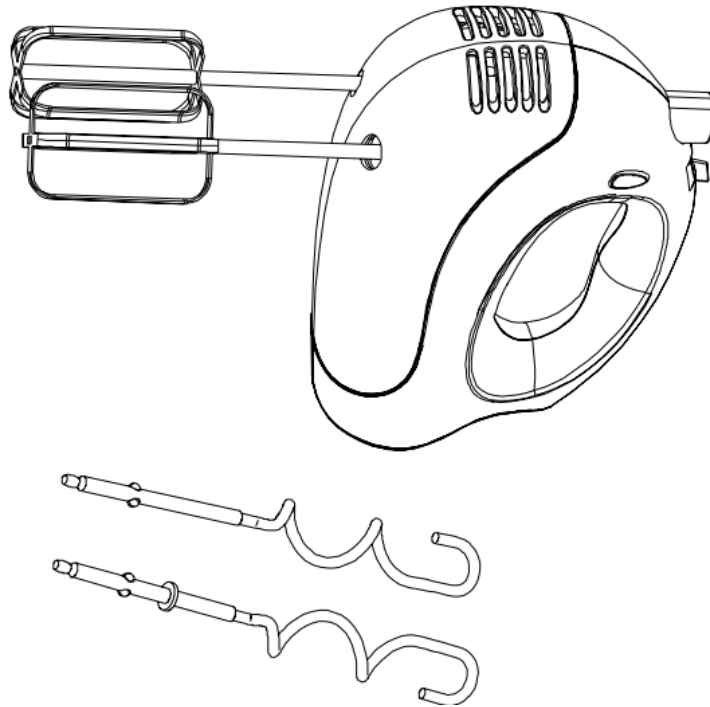


*Hugging your Life!*

Käyttöohje  
Bruksanvisning  
Kasutusjuhend

Lietošanas instrukcija  
Naudojimo instrukcija  
Инструкция по эксплуатации

**KÄYTTÖOHJE**  
**SÄHKÖVATKAIN ASTER HM857**  
220–240 V~, 50 Hz, 250 W

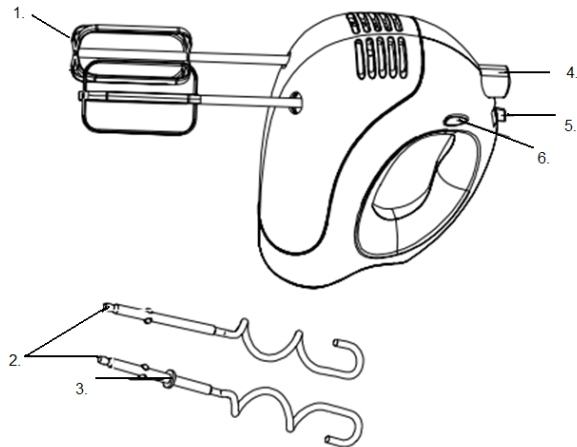


**TÄRKEÄÄ TIETOA**

1. Lue käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttöönottoa ja säilytä käyttöohje myöhempää käyttöä varten.
2. Laite on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön.
3. Ennen laitteen käyttöä tarkista, että pistorasian jännite vastaa laitteen pohjassa olevaan tyyppikilpeen merkittyä jännitettä.
4. Kytke laite ainoastaan vaihtojännitteiseen ja maadoitettuun pistorasiaan. Älä anna virtajohdon kulkea terävien kulmien yli.
5. Kytke laite vikavirtasuojalla varustettuun pistorasiaan (30 mA).
6. Älä käytä sähkölaitetta, jossa on vioittunut sähköjohto tai jos laitteessa on ilmennyt toimintahäiriö tai jos laite on muuten vaurioitunut.
7. Tarkista virtajohdon ja laitteen kunto säännöllisesti. Älä käytä laitetta, jos huomaat niissä jotain vikaa. Mikäli sähköjohto on vaurioitunut, laitteen käyttöön liittyy sähköiskuriski. Laite tulee viedä valtuutettuun sähkölaitteiden huoltoliikkeeseen sähköjohdon vaihtoa varten. Älä korjaa laitetta itse.
8. Älä anna virtajohdon roikkua pöydän tai tason reunalta tai kuuman pinnan yllä.
9. Älä upota virtajohtoa tai vatkaimen yläosaa veteen – tämä voi aiheuttaa sähköiskun.
10. Käytä laitteessa vain sen alkuperäisiä osia.
11. Älä sijoita laitetta kuuman hellan tai uunin päälle tai niiden läheisyyteen.
12. Kytke virta pois laitteesta ja irrota pistotulppa pistorasiasta ennen kuin irrotat vispilöitä tai taikinakoukkuja.
13. Älä koskaan irrota vispilöitä tai taikinakoukkuja, kun laite on käynnissä.

14. Älä käytä laitetta parhaillaan kypsyvän ruoan tai kiehuvan nesteen sekoittamiseen.
15. Älä kosketa liikkuvia osia. Pidä kädet, vaatteet ja lastat ja muut keittiövälineet poissa vispilöiden läheltä laitteen ollessa käynnissä. Tästä voi aiheutua henkilövahinkoja tai vatkaimen vaurioituminen.
16. Älä koskaan jätä laitetta käyntiin ilman valvontaa. Kun laitetta ei käytetä, irrota pistotulppa pistorasiasta. Pistotulppa on irrotettava pistorasiasta myös ennen osien lisäämistä tai poistamista ja ennen laitteen puhdistamista.
17. Älä käytä laitetta muuhun kuin sen varsinaiseen käyttötarkoitukseen.
18. Tämä laite ei ole tarkoitettu lasten tai muiden sellaisten henkilöiden käytettäväksi, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset ominaisuudet tai kokemuksen ja tiedon puute estävät heitä käyttämästä laitteita turvallisesti, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvo heitä tai ole opastanut heille laitteen käyttöä.
19. Lapsia pitää valvoa, jotta he eivät leiki laitteella.
20. VAROITUS: Jotta vältetään lämpötilanrajoittimen tahattomasta palautuksesta johtuva vaara, ei tätä laitetta saa syöttää ulkoisen kytkentälaitteen kuten aikakytkimen kautta eikä laitetta saa kytkeä piiriin, jonka käyttäjä säännöllisesti kytkee päälle ja pois.
21. Älä käytä laitetta ulkotiloissa.
22. Vähintään 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joilla on tavanomaista heikommat aistit tai fyysiset tai henkiset kyvyt tai vähäinen tiedollinen ja taidollinen kokemus, voivat käyttää tätä laitetta, mikäli heitä on opastettu laitteen käytössä ja käyttöturvallisuudessa ja he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät riskit. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta, paitsi yli 8-vuotiaat aikuisen valvonnassa. Säilytä laite ja sen sähköjohto poissa alle 8-vuotiaiden lasten ulottuvilta.
23. Aikuisen tulee valvoa laitteen käyttöä huolellisesti, kun paikalla on lapsia.
24. Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi kotitalouksissa ja muissa vastaavissa kohteissa, esim.
  - liikkeiden, toimistojen ja muiden työpaikkojen henkilöstön taukotiloissa
  - maatilojen rakennuksissa
  - hotellien, motellien ja muiden majoitusliikkeiden asiakkaiden käytössä
  - majataloissa.

## VATKAIMEN OSAT



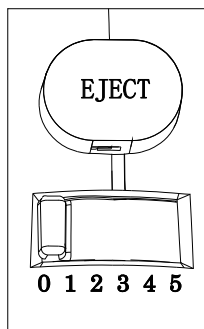
1. Vispilät
2. Taikinakoukut
3. Välilaippa
4. EJECT –painike (irrotus)
5. Nopeuden valitsin
6. TURBO –painike

## ENNEN KÄYTTÖÖNOTTOA

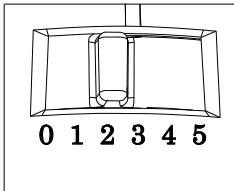
- Puhdista taikinakoukut ja vispilät. Ennen vatkaimein kokoamista varmista, ettei virtajohto ole kytkettynä pistorasiaan ja että nopeuden valitsin on asennossa 0.
- Vispilät on tarkoitettu helposti sekoitettavan taikinan, munanvalkuaisen, vispikerman, kerman, majoneesin ja soseen sekoittamiseen. Vispilöitä voi käyttää myös kastikkeiden ja puurojen sekoittamiseen/hämmentämiseen.
- Taikinakoukut on tarkoitettu paksun hiivataikinan tai leivonnaisten valmistamiseen. Hiivataikinan vaivaamisessa parhaan tuloksen saamiseksi on suositeltavaa käyttää ensin pientä nopeutta ja sitten suurta nopeutta.

## LAITTEEN KÄYTTÖ

- Kiinnitä vispilät tai taikinakoukut laitteen runkoon siten, että ne lukkiutuvat. Varmista, että nopeudensäädin on asennossa 0, ja kytke pistotulppa pistorasiaan.

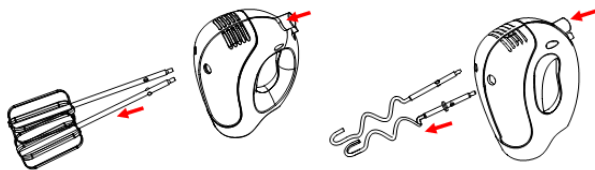


- HUOM! Välilapalla varustetun taikinakoukun voi kiinnittää vain isompaan aukkoon ja toisen taikinakoukun vain pienempään aukkoon. Taikinakoukkuja ei voi kiinnittää päinvastaiseen järjestykseen. Vispilät voi kiinnittää kumpaankin tahansa aukkoon, koska ne ovat keskenään samanlaiset.
- Nopeusvaihtoehtoja on 5 (0 = seis, 1 = hidas, 5 = nopea). Siirrä nopeuden valitsin haluamaasi asentoon. Laite käynnistyy.



- Erittäin nopeaa, lyhytkestoista vatkaamista varten laitteessa on TURBO-painike. Maksiminopeus saadaan kun TURBO-painiketta pidetään pohjassa.
- Huomaa: Laitetta saa käyttää kerrallaan enintään 5 minuutin ajan. Kahden peräkkäisen käyttöjakson välissä on oltava vähintään 20 minuutin tauko.
- Laitteen käytön jälkeen, siirrä nopeuden valitsin asentoon 0 ja irrota virtajohto pistorasiasta. Tarvittaessa voit kaapia ylimääräisen taikinan vispilöistä tai taikinakoukuista kumi- tai puulastalla.
- Pidä vispilöistä tai taikinakoukuista toisella kädellä kiinni ja paina samanaikaisesti EJECT-painike voimakkaasti pohjaan. Irrota vispilät.

**Huomautus:** Irrotuspainikkeen (EJECT) voi painaa pohjaan vain kun nopeuden valitsin on asennossa 0. Vahinkojen välttämiseksi vispilöitä ei saa poistamisen yhteydessä koskaan kohdistaa henkilöiden kasvoihin päin.



## PUHDISTUS JA HUOLTO

1. Ennen laitteen puhdistamista irrota virtajohto pistorasiasta ja odota, että laite on täysin jäähtynyt.
2. Pyyhi laitteen ulkopinta ensin kostutetulla liinalla ja sitten pehmeällä kuivalla liinalla.
3. Pyyhi mahdolliset roiskeet virtajohdosta.
4. Pese vispilät ja taikinakoukut lämpimällä saippuavedellä ja pyyhi ne kuiviksi. Vispilät ja taikinakoukut voi pestä astianpesukoneessa.

**Huomio:** Vatkaainta ei saa upottaa veteen tai muuhun nesteeseen.

## TEKNISET TIEDOT

Malli: HM857

Nimellisjännite: 220–240 V~, 50 Hz

Teho: 250 W

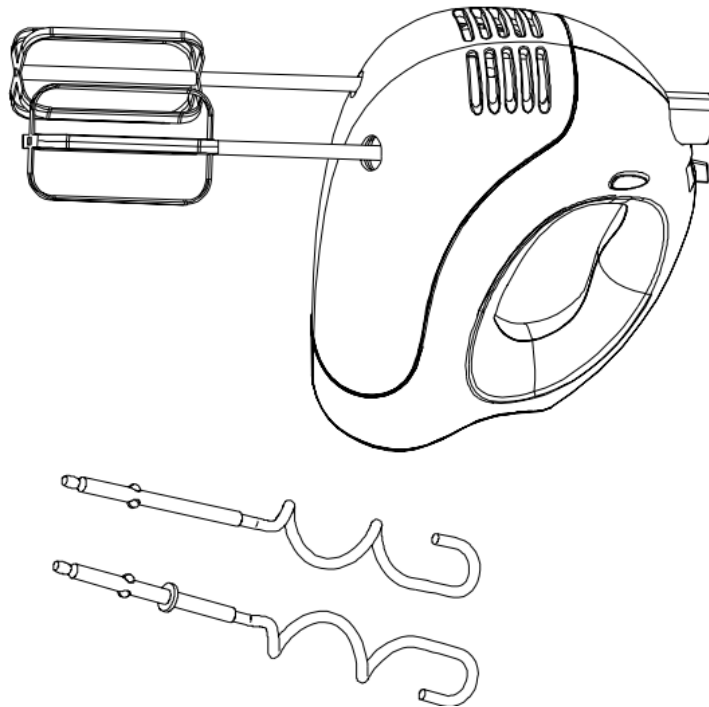
Suojausluokka: II



## YMPÄRISTÖ

Tämä merkintä ilmaisee, että laitetta ei saa hävittää muiden kotitalousjätteiden mukana. Määräys koskee koko EU-aluetta. Väärästä jätteiden hävittämisestä aiheutuvien ympäristö- ja terveyshaittojen välttämiseksi laite tulee kierrättää asianmukaisesti, jotta raaka-aineet saadaan uusiokäyttöön. Palauta käytöstä poistettu laite sähkö- ja elektroniikkaromun keräyspisteeseen. Näin laite päätyy kierrätykseen ympäristön kannalta turvallisesti.

**BRUKSANVISNING**  
ELVISP ASTER HM857  
220 – 240 V~, 50 Hz, 250 W



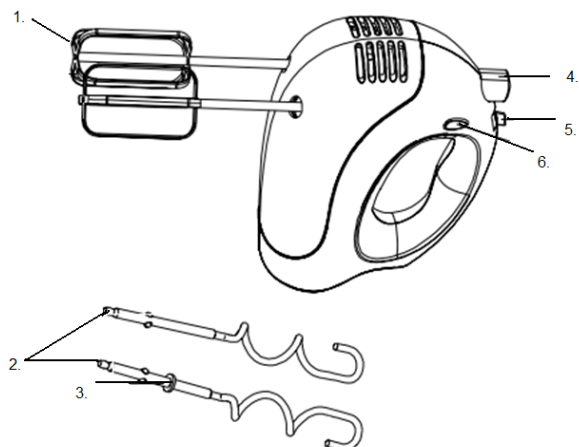
**VIKTIG INFORMATION**

1. Läs bruksanvisningen noga innan du tar apparaten i bruk och spara den för senare användning.
2. Apparaten är endast avsedd för hemmabruk.
3. Kontrollera innan du använder apparaten att väggkontaktens spänning motsvarar den som är angiven på typskylten i apparatens botten.
4. Anslut endast apparaten till ett jordat eluttag för växelström. El-sladden får inte ledas över vassa kanter.
5. Anslut apparaten till ett eluttag (30 mA) med felströmsskydd.
6. Använd inte en elapparat som har en defekt elledning eller om det uppstått en funktionsstörning i apparaten eller om apparaten på annat sätt är skadad.
7. Kontrollera regelbundet elledningens och apparatens skick. Använd inte apparaten om du märker att den har något fel. Om elledningen har skadats kan det finnas risk för elektrisk stöt då den används. Apparaten ska föras till en auktoriserad servicefirma för elapparater för utbyte av elledningen. Reparera inte apparaten själv.
8. Låt inte elledningen hänga över kanten på bordet eller arbetsbordet eller ovanför en het yta.
9. Sänk inte ner elledningen eller vispens övre del i vatten – detta kan ge upphov till en elektrisk stöt.
10. Använd endast originaldelar i apparaten.

11. Placera inte apparaten på eller i närheten av en het spis eller ugn.
12. Koppla bort strömmen från apparaten och lösgör stickkontakten från vägguttaget innan du lösgör visparna eller krokarna.
13. Lösgör aldrig visparna eller degkrokarna då apparaten är i gång.
14. Använd inte apparaten för att blanda mat som tillreds eller för att blanda kokande vätska.
15. Rör inte de rörliga delarna. Låt inte händer, kläder och skrapor och andra köksredskap komma i närheten av visparna då apparaten är i gång. Det kan leda till personskada eller till att vispen skadas.
16. Lämna aldrig apparaten utan uppsyn då den är i gång. Då apparaten inte används ska stickkontakten dras ur vägguttaget. Stickkontakten ska dras ur vägguttaget även innan du fäster eller lösgör delar och innan du rengör apparaten.
17. Använd inte apparaten för annat än vad den egentligen är avsedd för.
18. Denna apparat är inte avsedd att användas av barn eller av sådana personer vars fysiska, sensoriska eller mentala förmåga eller brist på erfarenhet eller kunskap förhindrar dem att använda apparaten på ett säkert sätt om inte personen som ansvarar för deras säkerhet övervakar dem eller har väglett dem i apparatens användning.
19. Barnen bör övervakas så att de inte leker med apparaten.
20. **WARNING:** För att undvika fara som uppstår på grund av att värmebegränsaren oavsiktligt kopplar på apparaten igen, får denna apparat inte anslutas till elnätet via en yttre anslutningsapparat såsom en timer, och apparaten får inte anslutas till en krets som användaren ofta kopplar på och från.
21. Använd inte apparaten utomhus.
22. Barn över 8 år, eller sådana personer som har svagare sensoriskt sinne eller fysiska eller mentala förmågor än normalt eller saknar erfarenhet och kunskap, får använda apparaten om de har vägletts i användningen och säkerheten vid användning av apparaten och de förstår de risker som är förenade med användningen av apparaten. Barn får inte leka med apparaten. Barn får inte rengöra eller sköta apparaten förutom de barn över 8 år som övervakas av en vuxen. Förvara apparaten och dess elledning utom räckhåll för barn under 8 år.
23. En vuxen ska noggrant övervaka apparatens användning då det finns barn i närheten.
24. Denna apparat är avsedd att användas i hemhushåll och motsvarande platser, t.ex.
  - personalens rastutrymmen i butiker, kontor och på andra arbetsplatser
  - jordbruksbyggnader
  - för kundernas bruk på hotell, motell och andra inkvarteringsställen
  - vårdshus.



## VISPENS DELAR



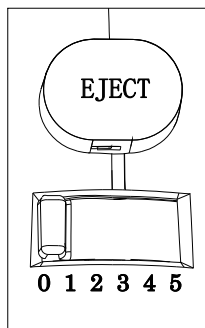
1. Visparna
2. Degkrokarna
3. Mellanfläns
4. EJECT-knapp (löstagnig)
5. Hastighetsväljare
6. TURBO-knapp

## INNAN APPARATEN TAS IBRUK

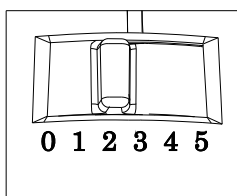
- Rengör degkrokarna och visparna. Innan vispen sätts ihop ska du kontrollera att elledningen inte är kopplad till vägguttaget och att hastighetsväljaren är i läge 0.
- Visparna är avsedda att användas för deg, äggvita, vispgrädde, grädde, majonnäs och puré som är lätta att blanda. Visparna kan även användas för att blanda/röra om såser och gröt.
- Degkrokarna är avsedda för att blanda tjock jästdeg eller deg till bakelser. För att uppnå bästa resultat med jästdegen rekommenderas att först en låg hastighet och sedan en högre hastighet används.

## APPARATENS ANVÄNDNING

- Fäst visparna eller degkrokarna i apparatens stomme så att de låser sig. Kontrollera att hastighetsväljaren är i läge 0 och koppla stickkontakten i vägguttaget.

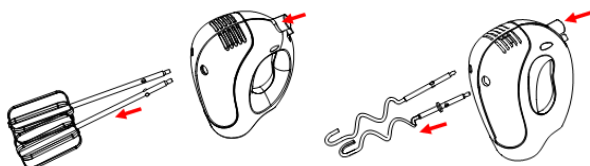


- OBS! Degkroken som är försedd med en mellanfläns kan fästas endast i den större öppningen och den andra degkroken endast i den mindre öppningen. Degkrokarna kan inte fästas tvärtom. Visparna kan fästas i vilkendera öppningen som helst då de är sinsemellan likadana.
- Det finns 5 möjliga hastigheter (0= stopp, 1 = långsam, 5 = snabb). För hastighetsväljaren i önskat läge. Apparaten startar.



- För mycket snabb och kortvarig vispning har apparaten en TURBO-knapp, Maximal hastighet får man när TURBO-knappen hålls nertryckt.
- OBS: Apparaten får användas endast 5 minuter i taget. Mellan två användningar bör det finnas en minst 20 minuters paus.
- Efter att apparaten använts ska hastighetsväljaren föras i läge 0 och elledningen lösgöras från vägguttaget. Vid behov kan du skrapa bort överlopps deg från visparna eller degkrokarna med en gummi- eller träskrapa.
- Håll i visparna eller degkrokarna med ena handen och tryck samtidigt EJECT-knappen kraftigt ner i botten. Lösgör visparna.

**Anmärkning:** EJECT-knappen kan tryckas i botten endast om hastighetsväljaren är i läge 0. För att undvika skada får man inte i samband med att visparna lösgörs rikta dem mot en människas ansikte.



## RENGÖRING OCH SKÖTSEL

1. Dra elledningen ur vägguttaget och vänta tills apparaten har svalnat helt innan du rengör den.
2. Torka först av apparatens utsida med en fuktad duk och sedan med en torr duk.
3. Torka av eventuella stänk på elledningen.
4. Tvätta visparna och degkrokarna med varmt tvålatten och torka dem med en torr duk. Visparna och degkrokarna kan tvättas i diskmaskinen.

**OBS:** Vispen får inte sänkas ner i vatten eller annan vätska.

## TEKNISKA UPPGIFTER

Modell: HM857

Nominell spänning: 220 – 240 V~, 50 Hz

Effekt: 250 W

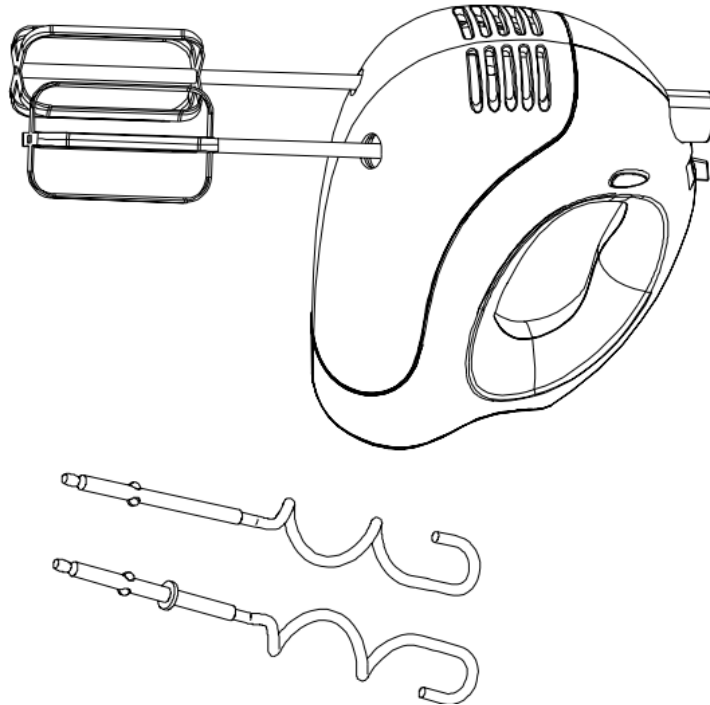
Skyddsklass: II



## MILJÖ

Denna märkning betyder att apparaten inte får förstöras tillsammans med annat hushållsavfall. Bestämmelsen gäller hela EU-området. För att undvika skador på miljö eller hälsa som beror på felaktig förstöring av avfall ska apparaten återvinnas på ett behörigt sätt för att råvarorna ska kunna återanvändas. En apparat som tagits ur bruk ska föras till elektronikskrotinsamlingen. Sådär återvinns apparaten på ett sätt som är tryggt för miljön.

**KASUTUSJUHEND**  
**ELEKTRIMIKSER ASTER HM857**  
220 – 240 V~, 50 Hz, 250 W

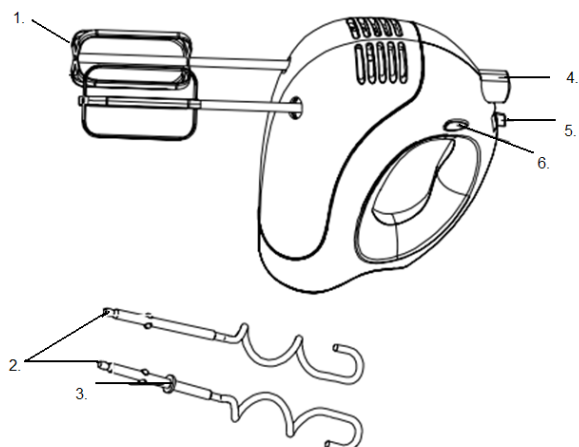


**OLULINE INFO**

1. Enne seadme kasutuselevõttu lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi ning hoidke see edaspidiseks kasutuseks alles.
2. Seade on mõeldud ainult kodumajapidamises kasutamiseks.
3. Enne seadme kasutuselevõttu kontrollige, et pistikupesa pinge vastab seadme põhjal olevale andmesildile märgitud pingele.
4. Seadme tohib ühendada ainult vahelduvvooluvõrku, maandatud pistikupessa. Ärge laske toitejuhtmel rippuda üle teravate servade.
5. Ühendage seade rikkevoolukaitselülitiga (30 mA) pistikupessa.
6. Ärge kasutage elektriseadet, mille toitejuhe on viga saanud, seadme töös esineb häireid või seade on muul viisil vigastatud.
7. Kontrollige regulaarselt toitejuhtme ja seadme korrasolekut. Ärge kasutage seadet, kui märkate, et see on viga saanud. Kui toitejuhe on viga saanud, kaasneb seadme kasutusega elektrilöögi oht. Seade tuleb toitejuhtme vahetuseks viia volitatud hooldustöökotta. Ärge parandage seadet ise.
8. Ärge laske toitejuhtmel rippuda üle laua või tööpinna ääre või kuumade pindade kohal.
9. Ärge kastke toitejuhet või mikseri ülaosa vette – see võib põhjustada elektrilöögi.
10. Kasutage ainult seadme originaaltarvikuid.
11. Ärge asetage seadet kuumale pliidiplaadile või ahju peale või lähedusse.
12. Enne visplite või tainakonksude eemaldamist lülitage seade välja ja eemaldage toitejuhtme pistik pistikupesast.

13. Ärge kunagi eemaldage vispleid või tainakonkse, kui seade on sisse lülitatud.
14. Ärge kasutage seadet parajasti valmiva toidu või keeva vedeliku segamiseks.
15. Ärge puudutage seadme liikuvaid osi. Hoidke käed ja rõivad ning kaabitsad ja muud köögiriistad visplitest eemal, kui seade on sisse lülitatud. Vastasel korral võib see põhjustada vigastusi või seadme kahjustusi.
16. Ärge kunagi jätke töötavat seadet ilma järelevalveta. Kui Te seadet ei kasuta, eemaldage toitejuhtme pistik pistikupesast. Toitejuhtme pistik tuleb pistikupesast eemaldada ka enne tarvikute kinnitamist või eemaldamist ja enne seadme puhastamist.
17. Ärge kasutage seadet selleks mitte ette nähtud otstarbel.
18. Seade ei ole mõeldud kasutamiseks piiratud lastele ega füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega ega väheste kogemuste ja teadmistega isikutele, välja arvatud juhul, kui nende turvalisuse eest vastutav isik on neile seadme kasutamist õpetanud või nad kasutavad seadet järelevalve all.
19. Jälgige, et lapsed ei mängiks seadmega.
20. HOIATUS: vältimaks temperatuuripiiriku juhuslikust lähtestamisest tulenevat ohtu ei tohi seade toidet saada läbi välise lülitusseadme, näiteks taimeri, ning seda ei tohi ühendada vooluahelasse, mida kasutaja regulaarselt sisse ja välja lülitab.
21. Ärge kasutage seadet välistingimustes.
22. Vähemalt 8-aastased lapsed ning tavapärasest nõrgemate sensoorsete, füüsiliste või vaimsete võimete või väheste kogemuste ja teadmistega isikud võivad seadet kasutada siis, kui neile on selgitatud seadme kasutamist ja kasutamisohtust ning nad mõistavad seadme kasutamisega kaasnevat ohte. Ärge laske lastel seadmega mängida. Seadet tohivad täiskasvanu järelevalve all puhastada ja hooldada vähemalt 8-aastased lapsed. Hoidke seade ja selle toitejuhe väljaspool alla 8-aastaste laste käeulatus.
23. Kui läheduses on lapsi, peavad täiskasvanud seadme kasutust hoolikalt jälgima.
24. Seade on mõeldud kasutamiseks kodumajapidamises ja muudes sarnastes kohtades, nt:
  - kaupluste, kontorite ja muude töökeskkondade personali puhkeruumides
  - turismitaludes
  - hotellides, motellides ja muudes majutusasutustes klientide poolt
  - võõrastemajades.

## MIKSERI OSAD



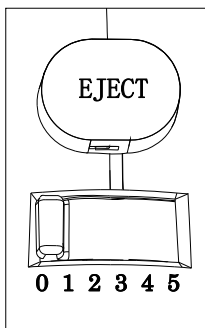
1. Visplid
2. Tainakonksud
3. Vaheäärrik
4. Nupp EJECT (eemaldamine)
5. Kiirusevalits
6. Nupp TURBO

## ENNE ESMAKASUTUST

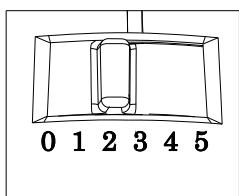
- Puhastage tainakonksud ja visplid. Enne mikseri kokkupanekut veenduge, et toitejuhtme pistik ei ole pistikupesas ja et kiirusevalits on asendis 0.
- Visplid on mõeldud hõlpsalt segatava taina, munavalge, vahukoore, koore, majoneesi ja püree segamiseks. Vispleid võib kasutada ka kastmete ja putrude segamiseks.
- Tainakonksud on mõeldud paksu pärmitaina või küpsetiste valmistamiseks. Pärmitaina sõtkumisel parimate tulemuste saavutamiseks on soovitatav kasutada kõigepealt väikest kiirust ning seejärel suurt kiirust.

## SEADME KASUTAMINE

- Kinnitage visplid või tainakonksud seadme korpusesse, nii et need lukustuvad. Veenduge, et kiirusevalits on asendis 0 ning ühendage toitejuhtme pistik pistikupesassa.

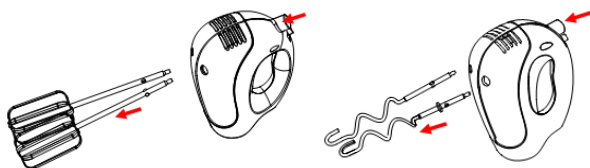


- NB! Vaheäärrikuga tainakonksu saab kinnitada ainult suuremasse avasse ning teist tainakonksu ainult väiksemasse avasse. Tainakonkse ei saa kinnitada vastupidi. Vispleid võib kinnitada ükskõik kumba avasse, sest need on ühesugused.
- Seadmel on 5 kiirusastet (0 = peatunud, 1 = aeglane, 5 = kiire). Lükake kiirusevalits soovitud asendisse. Seade lülitub sisse.



- Eriti kiireks, lühiajaliseks vahustamiseks on seadmel nupp TURBO. Maksimumkiirus saavutatakse nuppu TURBO all hoides.
- NB! Seadet ei tohi järjest kasutada kauem kui 5 minutit. Kahe järjestikuse töötapi vahel peab olema vähemalt 20-minutine paus.
- Pärast seadme kasutamist lükake kiirusevalits asendisse 0 ja eemaldage toitejuhtme pistik pistikupesast. Vajaduse korral võite kummist või puust kaabitsa abil eemaldada üleliigse taina visplitelt või tainakonksudelt.
- Hoidke ühe käega kinni visplitest või tainakonksudest ning samaaegselt vajutage teise käega nupp EJECT tugevalt lõpuni alla. Eemaldage visplid.

**Pange tähele:** eemaldusnuppu (EJECT) saab lõpuni alla vajutada ainult siis, kui kiirusevalits on asendis 0. Vigastuste vältimiseks ei tohi vispleid eemaldamise ajal kunagi suunata isiku näo poole.



## PUHASTAMINE JA HOOLDUS

1. Enne seadme puhastamist eemaldage toitejuhtme pistik pistikupesast ja oodake, kuni seade on täiesti jahtunud.
2. Pühkige seadme välispinda esmalt niisutatud lapiga ning seejärel pehme kuiva lapiga.
3. Pühkige võimalikud pritsmed toitejuhtmelt.
4. Peske visplid ja tainakonksud sooja seebiveega ning kuivatage. Vispleid ja tainakonkse võib pesta nõudepesumasinas.

**Pange tähele:** ärge kastke mikserit vette ega mõnda teise vedelikku.

## TEHNILISED ANDMED

Mudel: HM857

Nimisisendvõimsus: 220 – 240 V~, 50 Hz

Võimsus: 250 W

Kaitseklass: II

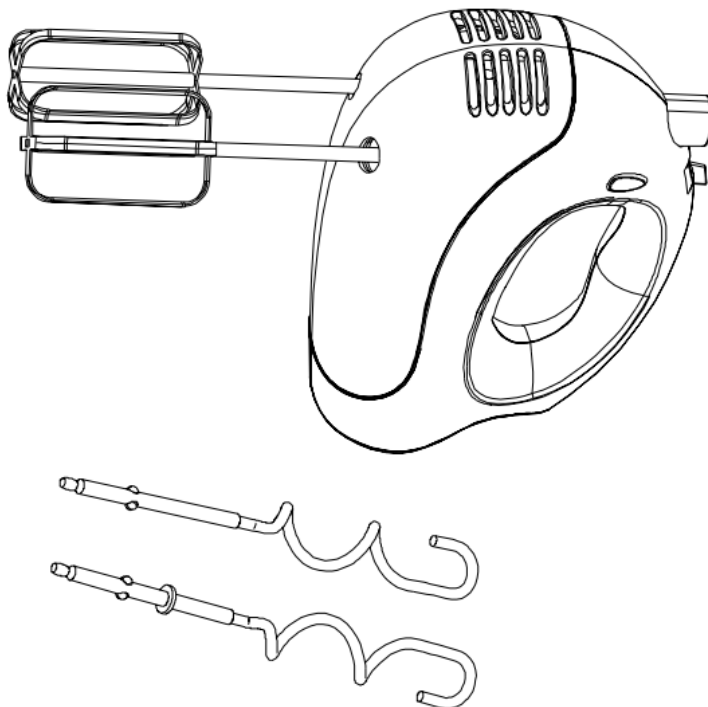


## KESKKOND

See märgis tähendab, et seadet ei tohi kasutusest kõrvaldada koos muude olmejäätmetega. Määrus puudutab kogu ELi ala. Valesst jäätmete hävitamisest tulenevate keskkonna- ja tervisekahjude vältimiseks peab seadme vastutustundlikult ringlusse võtma, et tooraineid saaks korduskasutada. Viige kasutusest kõrvaldatud seade elektroonikaromude kogumispunkti. Sel viisil võetakse seade keskkonna seisukohalt ohutult ringlusse.



**LIETOŠANAS INSTRUKCIJA**  
**ELEKTRISKAIS MIKSERIS ASTER HM857**  
220 – 240 V~, 50 Hz, 250 W

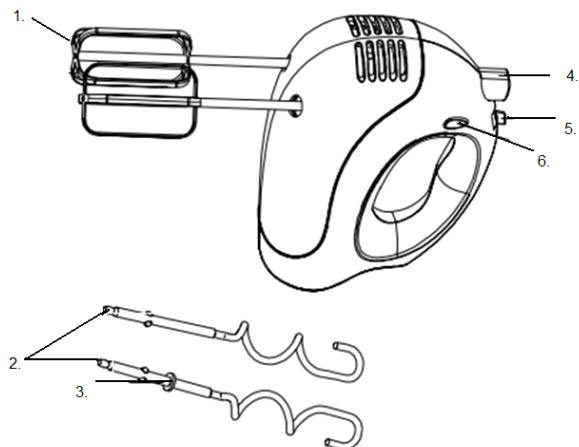


**SVARĪGA INFORMĀCIJA**

1. Pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju un saglabājiet to uzziņai turpmākai lietošanai.
2. Ierīce ir paredzēta tikai lietošanai mājāsaimniecībā.
3. Pirms ierīces lietošanas pārliedzieties, ka elektrotīkla kontaktligzdas spriegums atbilst datu plāksnītē norādītajam spriegumam (sk. ierīces apakšā).
4. Ierīci drīkst pievienot tikai maiņstrāvas elektrotīkla sazemētai kontaktligzdai. Neļaujiet barošanas vadam nokarāties pāri asām šķautnēm.
5. Pievienojiet ierīci kontaktligzdā, aprīkotā ar noplūdes strāvas drošinātāja (30 mA) slēdzi.
6. Nelietojiet ierīci, ja ir bojāts tās barošanas vads, ierīces darbībā ir novērojami traucējumi vai ierīce ir guvusi citus bojājumus.
7. Regulāri pārbaudiet, vai ierīce un tās barošanas vads ir kārtībā. Nelietojiet ierīci, ja ievērosiet, ka tā ir guvusi bojājumus. Ja ir bojāts barošanas vads, ierīces lietošanu var apdraudēt elektriskā trieciena varbūtība. Barošanas vada maiņai ierīci jānogādā pilnvarotā apkopes darbnīcā. Nelabojiet ierīci patstāvīgi.
8. Neļaujiet ierīces barošanas vadam nokarāties pāri galda malai vai darba virsmai, vai virs karstām virsmām.
9. Nemērciet barošanas vadu vai miksera augšdaļu ūdenī – tas var radīt elektriskā trieciena draudus.
10. Lietojiet tikai ierīces oriģinālos piederumus.

11. Nenovietojiet ierīci uz karstas plīts vai uz cepeškrāsns, vai minēto ierīču tuvumā.
12. Pirms putotāju vai mīklas āķu noņemšanas izslēdziet ierīci un izņemiet barošanas vada kontaktdakšu no kontaktligzdas.
13. Nekad nenovietojiet putotājus vai mīklas āķus, kad ierīce ir ieslēgta.
14. Nelietojiet ierīci verdoša šķidrums vai karsta ēdiena apmaisīšanai tā gatavošanas laikā.
15. Neaizskariet ierīces kustīgās daļas. Kad ierīce ir ieslēgta, turiet rokas un apģērbu, skrāpju un citus virtuves piederumus tālāk no putotājiem. Pretējā gadījumā tas var izraisīt ievainojumus vai ierīces bojājumus.
16. Nekad neatstājiet ieslēgtu ierīci bez uzraudzības! Ja nelietojat ierīci, izņemiet barošanas vada kontaktdakšu no kontaktligzdas. Barošanas vadu ir jāizņem no elektrotīkla kontaktligzdas arī pirms piederumu uzstādīšanas vai noņemšanas un pirms ierīces tīrīšanas.
17. Nelietojiet ierīci tai neparedzētiem mērķiem.
18. Ierīce nav paredzēta lietošanai bērniem vai personām ar sensorās sfēras, fiziskās vai garīgās attīstības traucējumiem, vai ierobežotu pieredzi un zināšanām, izņemot gadījumus, kad par viņu drošību atbildīgā persona ir apmācījusi ierīces lietošanu vai viņi lieto ierīci šīs personas uzraudzībā.
19. Sekojiet, lai bērni nerotaļātos ar ierīci.
20. BRĪDINĀJUMS: lai novērstu temperatūras ierobežotāja atiestatīšanas radītu bīstamu situāciju, ierīces barošanu nedrīkst pieslēgt caur ārēju ieslēgšanas ierīci, piemēram, taimeru vai pieslēgt ierīci elektriskajai ķēdei, kuru lietotājs regulāri ieslēdz un izslēdz.
21. Nelietojiet ierīci ārpus telpām.
22. Vismaz 8 gadus veci bērni, personas ar ierobežotām sensorām, fiziskām vai garīgām spējām, vai ar mazāku pieredzi un zināšanām var lietot ierīci gadījumā, ja viņiem ir izskaidrota ierīces lietošana un drošības noteikumi, un ja viņi izprot ar ierīces lietošanu saistītos riskus. Neļaujiet bērniem rotaļāties ar ierīci. Vismaz 8 gadus veci bērni drīkst pieaugušo uzraudzībā tīrīt un apkopt ierīci. Glabājiet ierīci un tās barošanas vadu bērniem, jaunākiem par 8 gadiem, nepieejamā vietā.
23. Ja tuvumā ir bērni, pieaugušajiem ir rūpīgi jāseko ierīces lietošanai.
24. Ierīce ir paredzēta lietošanai mājāsaimniecībā un citās līdzīgās vietās, piem.,
  - veikalu, iestāžu u.c. darba vides personāla atpūtas telpās
  - tūristu mājās
  - viesi viesnīcās, moteļos un citās izvietojuma vietās
  - viesu namos.

## MIKSERA DETAĻAS



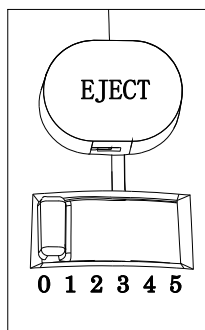
1. Putotāji
2. Mīklas āķi
3. Starpatloks
4. EJECT (noņemšanas) poga
5. Ātruma regulators
6. TURBO poga

## PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS

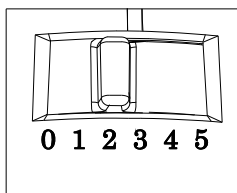
- Notīriet mīklas āķus un putotājus. Pirms miksera salikšanas pārliedzieties, ka barošanas vada kontaktdakša nav iesprausta kontaktligzdā un ātruma regulators ir pozīcijā 0.
- Putotāji ir paredzēti viegli putojamas mīklas, olu baltumu, putukrējuma, krējuma, majonēzes un biezeņa sajaukšanai. Putotājus var lietot arī mērču un putru sajaukšanai.
- Mīklas āķi ir paredzēti blīvas rauga mīklas vai konditorejas izstrādājumu mīklas sagatavošanai. Labāku rezultātu iegūšanai rauga mīklas mīcīšanā ieteicams lietot vispirms mazu ātrumu un pēc tam lielu.

## IERĪCES LIETOŠANA

- Piestipriniet putotājus vai mīklas āķus pie ierīces korpusa tā, lai tie noslēgtos. Pārlicinieties, ka ātruma regulators ir pozīcijā 0 un iespraudiet ierīces kontaktdakšu elektrotīkla kontaktligzdā.

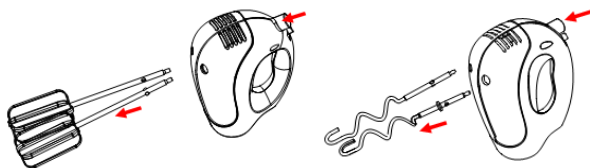


- NB! Mīklas āķi ar starpatloku var iestiprināt tikai lielākajā atverē un otru mīklas mīcītāju – tikai mazākajā atverē. Mīklas āķus nav iespējams ievietot otrādi. Putotājus drīkst iestiprināt vienalga kurā atverē, jo tie abi ir vienādi.
- Ierīcei ir 5 ātruma pakāpes (0 = apstājies, 1 = lēns, 5 = ātrs). Pabīdīet ātruma regulatoru vēlamajā pozīcijā. Ierīce ieslēgsies.



- Ļoti ātrai, īslaicīgai putošanai ierīcei ir paredzēta TURBO poga. Maksimālo ātrumu sasniedz, turot TURBO pogu nospiestu.
- NB! Ierīci nedrīkst lietot bez pārtraukuma ilgāk par 5 minūtēm. Starp diviem secīgiem darba posmiem ir jāietur vismaz 20 minūšu ilga pauze.
- Pēc ierīces lietošanas pabīdīet ātruma regulatoru pozīcijā 0 un atvienojiet barošanas vada kontaktdakšu no elektrotīkla kontaktligzdas. Nepieciešamības gadījumā varat ar gumijas vai koka skrāpja palīdzību noņemt lieko mīklu no putotājiem vai mīklas āķiem.
- Ar vienu roku turiet putotājus vai mīklas āķus un vienlaikus ar otru roku nospiediet EJECT pogu stingri līdz galam. Noņemiet putotājus.

**ievērojiet:** EJECT pogu varēs nospiegt līdz galam tikai tad, kad ātruma regulators ir pozīcijā 0. Lai novērstu ievainojumus putotāju noņemšanas laikā, nekad nedrīkst tos virzīt cilvēka sejas virzienā.



## TĪRĪŠANA UN APKOPE

1. Pirms ierīces tīrīšanas izņemiet barošanas vada kontaktdakšu no kontaktligzdas un pagaidiet, kamēr ierīce ir pilnīgi atdzisusi.
2. Tīriet ierīces ārējo virsmu vispirms ar viegli samitrinātu drānu, pēc tam nosusiniet ar sausu drānu.
3. Notīriet arī šļakatas no ierīces barošanas vada.
4. Mazgājiet putotājus un mīklas āķus siltā ziepjūdenī un nosusiniet. Putotājus un mīklas āķus var mazgāt trauku mazgājamā mašīnā.

**ievērojiet:** nemērciet mikseri ūdenī vai jebkādā citā šķidrumā.

## TEHNISKIE DATI

Modelis: HM857

Nominālā ieejas jauda: 220 – 240 V~, 50 Hz

Jauda: 250 W

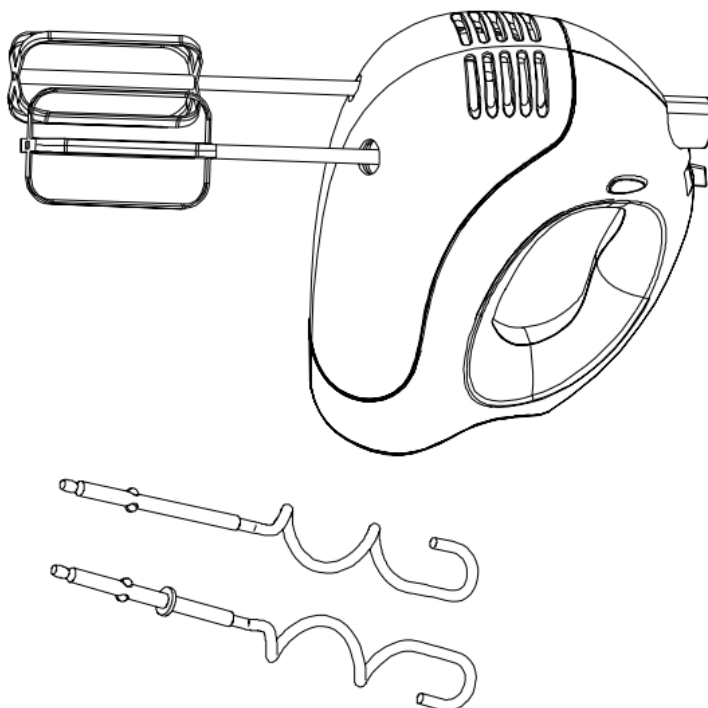
Aizsargklase: II



## APKĀRTĒJĀ VIDE

Šis simbols norāda, ka ierīci ir aizliegts izmest kopā ar citiem sadzīves atkritumiem. Regula attiecas uz visu ES reģionu. Lai novērstu iespējamus draudus apkārtējai videi un cilvēku veselībai, ko izraisa nepareiza atkritumu apsaimniekošana, elektriskās ierīces ir jāsavāc atsevišķi no citiem atkritumiem, tādējādi veicinot to pārstrādi un atkārtotu izmantošanu. Nogādājiet nolietoto ierīci elektrisko un elektronisko lūžņu savākšanas punktā. Tādā veidā ierīce tiks iekļauta apkārtējai videi saudzējošā materiālu atkārtotā pārstrādes procesā.

**NAUDOJIMO INSTRUKCIJA**  
**ELEKTRINIS MAIŠYTUVAS „ASTER“ HM857**  
220 – 240 V~, 50 Hz, 250 W

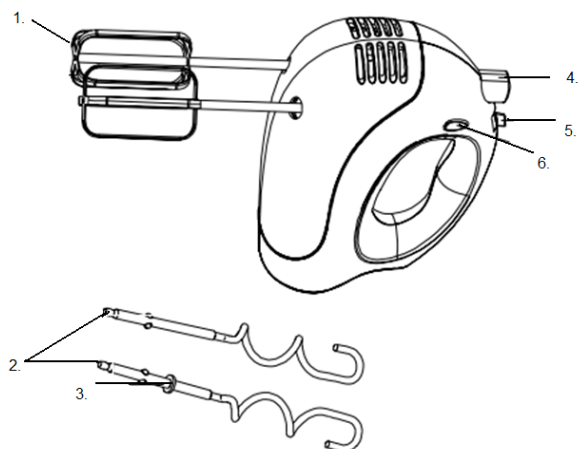


**SVARBI INFORMACIJA!**

1. Prieš naudodami prietaisą pirmą kartą, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją ir ją išsaugokite.
2. Prietaisas yra skirtas naudojimui tiktai buityje.
3. Prieš įjungdami prietaisą į tinklą įsitikinkite, kad vietinio tinklo įtampa atitinka prietaiso duomenų lentelėje pažymėtą įtampą.
4. Prietaisą galima jungti tik į kintamosios srovės elektros tinklą, į žemintą elektros lizdą. Žiūrėkite, kad maitinimo laidas nekabėtų nuo paviršių su aštriais kraštais.
5. Prietaisą įjunkite į elektros lizdą (30 mA) su liekamosios srovės saugikliu.
6. Nenaudokite elektros prietaiso, jeigu jo maitinimo laidas yra pažeistas, prietaisas neveikia tinkamai ar yra kitu būdu pažeistas.
7. Reguliariai tikrinkite maitinimo laido ir prietaiso būklę. Nenaudokite prietaiso, jeigu pastebėjote, kad jis sugedo. Jei maitinimo laidas pažeistas, naudojant prietaisą gali ištikti elektros smūgis. Prietaiso maitinimo laidas turi būti pakeistas įgaliotoje remonto dirbtuvėje. Netaisykite prietaiso patys.
8. Stebėkite, kad prietaiso laidas nekabėtų nuo stalo arba darbatalio, kad nesiliestų prie įkaitusių paviršių.
9. Niekada nemerkite laido arba maišytuvo viršutinės dalies į vandenį, nes gali ištikti elektros smūgis.
10. Naudokite tik originalius prietaiso priedus.

11. Nestatykite prietaiso ant įkaitusios dujinės, elektrinės viryklės ar arti jų, nekiškite į orkaitę.
12. Prieš nuimdami plakimo ar tešlos maišymo antgalius, prietaisą išjunkite ir ištraukite maitinimo laido kištuką iš lizdo.
13. Kai prietaisas yra įjungtas, niekuomet nenuimkite plakimo ar tešlos maišymo antgalių.
14. Nenaudokite prietaiso karštam maistui ar verdančiam skysčiui maišyti.
15. Nelieskite judančių prietaiso dalių. Kai prietaisas yra įjungtas, rankas, drabužius, grandiklius ir kitus virtuvinius įrankius laikykite atokiau nuo plakimo antgalių, nes galite susižeisti patys ar sugadinti prietaisą.
16. Niekada nepalikite veikiančio prietaiso be priežiūros. Jeigu prietaiso nenaudojate, laido kištuką ištraukite iš elektros lizdo. Maitinimo laido kištukas turi būti ištrauktas iš elektros lizdo prieš pritaisant antgalius ar juos nuimant, taip pat prieš valant prietaisą.
17. Prietaisą naudokite tik pagal paskirtį.
18. Neleiskite prietaiso be priežiūros naudoti asmenims su fizine, sensorine ir psichine negalia, nepatyrusiems asmenims, taip pat ir vaikams, nebent jie yra supažindinti su prietaiso veikimu ar naudoja prietaisą prižiūrimi.
19. Stebėkite, kad vaikai nežaistų su prietaisu.
20. DĖMESIO! Kad nesuveiktų termostatinis lydusis saugiklis, prietaiso nejunkite per išorinį jungiklį, pavyzdžiui, laikmatį. Taip pat nejunkite jo į reguliariai įjungiamą ir išjungiamą srovės grandinę.
21. Nenaudokite prietaiso lauke.
22. Vyresni nei 8 metų vaikai, asmenys su sensorine fizine ar psichine negalia ar nepatyrę asmenys gali prietaisu naudotis tada, kai jiems yra išaiškinta kaip saugiai naudotis prietaisu, ir jie supranta su prietaiso naudojimu susijusius pavojus. Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu. Vyresni nei 8 metų vaikai gali prietaisą valyti ir prižiūrėti prižiūrint suaugusiems. Prietaisą ir jo maitinimo laidą laikykite jaunesniems nei 8 metų vaikams nepasiekiamoje vietoje.
23. Jei netoliese yra vaikų, suaugusieji turi atsargiai naudotis prietaisu.
24. Prietaisas yra skirtas naudoti buityje ir kitose panašiose vietose, kaip antai:
  - parduotuvių, biurų ir kitų darbo vietų personalo poilsio patalpose
  - kaimo poilsio sodybose
  - viešbučiuose, moteliuose ir kitose apgyvendinimo įstaigose
  - svečių namuose.

## MAIŠYTUVO DALYS



1. Plakimo antgaliai
2. Tešlos maišymo antgaliai
3. Antibriaunis
4. Mygtukas EJECT (nuėmimas)
5. Greičio jungiklis
6. Mygtukas TURBO

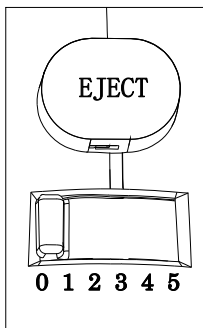
## PRIEŠ NAUDOJANT PIRMĄ KARTĄ

- Išplaukite tešlos maišymo ir plakimo antgalius. Prieš sudėdami maišytuvą įsitikinkite, kad maitinimo laido kištukas yra ištrauktas iš elektros lizdo, o greičio parinkimo jungiklis yra 0 padėtyje.
- Plakimo antgaliai yra skirti lengvai plakamai tešlai, baltymams, plakamai grietinėlei, grietinei, majonezui ir tyrei plakti. Plakimo antgalius galima naudoti taip pat ir padažams bei košėms maišyti.
- Tešlos maišymo antgaliai yra skirti mielinei tešlai ir kepiniams ruošti. Geriausiai mielinę tešlą išmaišysite, jeigu iš pradžių maišysite mažu greičiu ir vėliau dideliu greičiu.

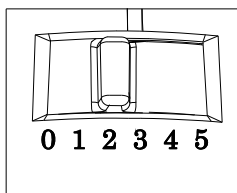


## PRIETAISO NAUDOJIMAS

- Įkiškite plakimo ar tešlos maišymo antgalius į korpusą taip, kad jie užsifiksuotų. Įsitikinkite, kad greičio parinkimo jungiklis yra 0 padėtyje ir įkiškite maitinimo laido kištuką į elektros lizdą.

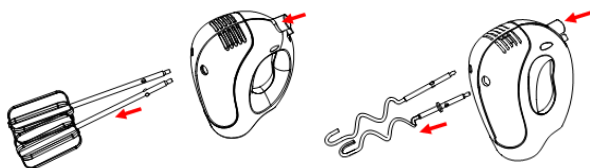


- Dėmesio! Tešlos maišymo antgalį su antbriauniu galima įkišti tik į didesnę angą, o kitą tešlos maišymo antgalį tik į mažesnę angą. Tešlos maišymo antgalių negalima įkišti atvirkštine tvarka. Plakimo antgalius galima kišti į bet kurią angą, nes jie yra vienodi.
- Prietaisas turi 5 greičio parinktis (0 = sustabdyta, 1 = lėtas, 5 = greitas). Pastumkite greičio parinkimo jungiklį į norimą padėtį. Prietaisas įsijungs.



- Mygtukas TURBO yra skirtas itin greitam, trumpam plakimui. Maksimalų greitį pasieksite laikydami nuspaudę TURBO mygtuką.
- Dėmesio! Prietaiso vienu metu negalima naudoti ilgiau nei 5 minutes. Tarp dviejų vienas po kito einančių darbo etapų turi būti bent 20 minučių pauzė.
- Pasinaudoję prietaisu greičio reguliatorių nustatykite į 0 padėtį ir laido kištuką ištraukite iš elektros lizdo. Jeigu reikia, guminiu arba mediniu grandikliu galite pašalinti tešlos likučius nuo plakimo arba tešlos maišymo antgalių.
- Viena ranka laikykite suėmę už plakimo arba tešlos maišymo antgalių ir tuo pačiu metu kita ranka stipriai iki galo paspauskite mygtuką EJECT. Nuimkite plakimo antgalius.

**Dėmesio!** Nuėmimo mygtuką (EJECT) iki galo galima nuspausti tik tada, kai greičio parinkimo jungiklis yra 0 padėtyje. Kad būtų išvengta sužeidimų, ištraukdami antgalius niekada jų nenukreipkite į kito asmens veidą.



## VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

1. Prieš valydami, maitinimo laido kištuką ištraukite iš elektros lizdo ir palaukite, kol prietaisas visiškai atauš.
2. Pirmiausia prietaiso paviršių valykite sudrėkinta šluoste ir tada nusauskite sausa šluoste.
3. Jeigu maitinimo laidas aptaškytas, jį nuvalykite.
4. Išplaukite plakimo ir tešlos maišymo antgalius šiltame muiliname vandenyje ir išdžiovinkite. Plakimo ir tešlos maišymo antgalius galima plauti ir indaplovėje.

**Dėmesio!** Nemerkite maišytuvo į vandenį ar kitą skystį.

## TECHNINIAI DUOMENYS

Modelis: HM857

Vardinė vartojamoji galia: 220 – 240 V~, 50 Hz

Galia: 250 W

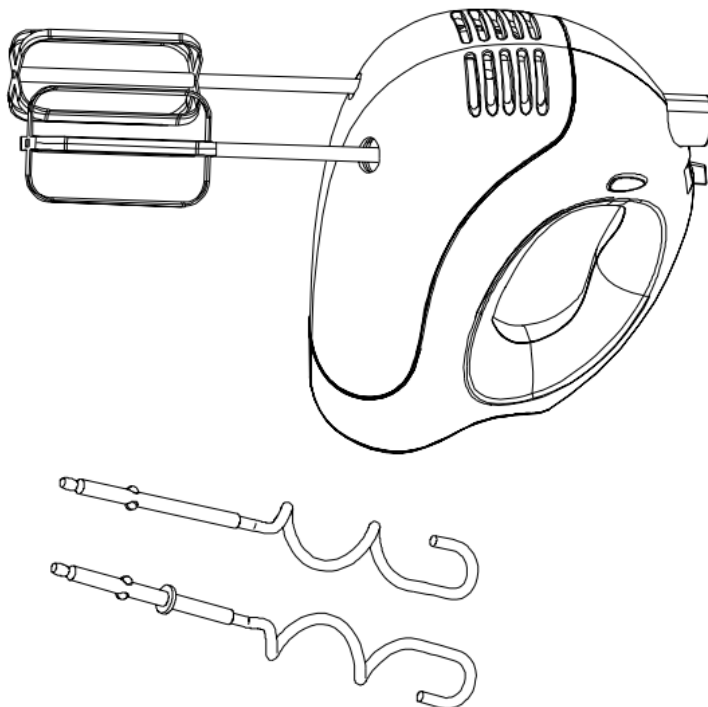
Apsaugos klasė: II



## APLINKOS APSAUGA

Šalia esantis simbolis nurodo, kad šio prietaiso negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Direktyva galioja visoje ES teritorijoje. Kad būtų laikomasi atliekų šalinimo aplinkos ir sveikatos apsaugos reikalavimų, prietaisas turi būti atsakingai grąžintas į apyvartą, kad būtų galima dar kartą panaudoti žaliavas. Nebenaudojamą prietaisą nugabenkite į elektroninių atliekų surinkimo punktą. Tokiu būdu prietaisas bus grąžintas į apyvartą nekeldamas pavojaus aplinkai.

**РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**  
**ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ МИКСЕР ASTER HM857**  
220 – 240 В~, 50 Гц, 250 Вт

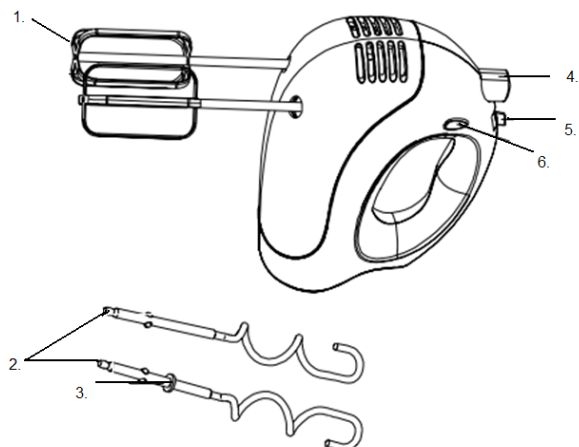


**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ**

1. Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте руководство и сохраните его для дальнейшего использования.
2. Прибор предназначен исключительно для использования в домашнем хозяйстве.
3. Перед началом эксплуатации прибора проверьте, соответствует ли напряжение в розетке напряжению, указанному на табличке на дне прибора.
4. Прибор можно подключать только к сети переменного тока, в заземлённую розетку. Не допускайте, чтобы шнур питания свисал через острый край.
5. Подключайте прибор к розетке, оснащенной выключателем дифференциального тока (УЗО) на 30 мА.
6. Не пользуйтесь электроприбором, если поврежден шнур питания, в работе прибора возникают помехи или прибор имеет другие повреждения.
7. Регулярно проверяйте исправность шнура питания и прибора. Не пользуйтесь прибором, если Вы заметили, что он поврежден. Использование прибора с поврежденным шнуром питания влечёт за собой опасность удара электрическим током. Для замены шнура питания прибор следует сдать в уполномоченную производителем сервисную мастерскую. Не чините прибор самостоятельно.
8. Не допускайте свисания шнура питания с края стола, рабочей поверхности или над горячими поверхностями.
9. Не погружайте шнур питания или верхнюю часть миксера в воду: это может послужить причиной удара электрическим током.

10. Пользуйтесь только оригинальными насадками данного прибора.
11. Не кладите прибор на горячую плиту или печь или вблизи них.
12. Перед тем, как отсоединить венчики для взбивания или крюки для теста, выключите прибор и выньте вилку шнура питания из розетки.
13. Никогда не отсоединяйте венчики для взбивания или крюки для теста от включенного прибора.
14. Не пользуйтесь прибором для перемешивания готовящейся на плите пищи или кипящей жидкости.
15. Не касайтесь вращающихся деталей прибора. Когда прибор включён, держите руки, одежду, скребки и другие кухонные принадлежности на расстоянии от венчиков для взбивания. В противном случае может произойти травма или повреждение прибора.
16. Никогда не оставляйте работающий прибор без присмотра. Отключайте прибор от электросети, когда не пользуетесь им. Вилку шнура питания следует вынуть из розетки также перед тем, как вставить или отсоединить насадки, и перед чисткой прибора.
17. Не пользуйтесь прибором в непредусмотренных для него целях.
18. Прибор не предназначен для использования детьми или лицами с ограниченными физическими или психическими возможностями или лицами с недостаточным опытом и знаниями, за исключением случаев, когда человек, отвечающий за безопасность, научил их пользоваться прибором, или они пользуются прибором под присмотром.
19. Следите за тем, чтобы дети не играли с прибором.
20. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: во избежание случайного срабатывания ограничителя температуры прибор нельзя подключать через внешнее устройство управления питанием, например таймер, а также в электрическую цепь, которую может регулярно включать и отключать пользователь.
21. Не пользуйтесь прибором вне помещений.
22. Дети старше 8 лет и лица со сниженными физическими или психическими возможностями, а также лица с недостаточным опытом и знаниями могут пользоваться прибором, если им разъяснили способ использования прибора и принципы безопасности эксплуатации, и они понимают сопряжённые с использованием прибора риски. Не разрешайте детям играть с прибором. Дети старше 8 лет могут чистить и обслуживать прибор под присмотром взрослого. Держите прибор и шнур питания в месте, недоступном для детей младше 8 лет.
23. Если поблизости находятся дети, взрослые должны внимательно следить за использованием прибора.
24. Прибор предназначен для использования в домашнем хозяйстве и подобных условиях, например:
  - в комнатах отдыха персонала магазинов, офисов и другой рабочей среды
  - на туристических хуторах
  - проживающими в гостиницах, отелях и других местах размещения туристов
  - в гостевых домах.

## ДЕТАЛИ МИКСЕРА



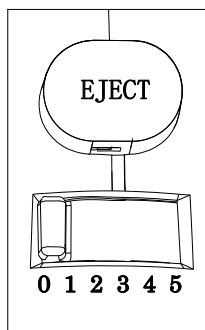
1. Венчики для взбивания
2. Крюки для теста
3. Соединительный фланец
4. Кнопка EJECT (отсоединение)
5. Регулятор скорости
6. Кнопка TURBO (турборежим)

### ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ

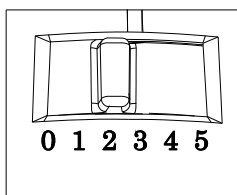
- Очистите крюки для теста и венчики для взбивания. Перед сборкой миксера убедитесь, что вилка шнура питания не вставлена в розетку, а регулятор скорости установлен в положение «0».
- Венчики предназначены для замешивания жидкого теста, взбивания яичных белков, жирных и питьевых сливок, приготовления майонеза и пюре. Венчики также можно использовать для перемешивания соусов и каши.
- Крюки предназначены для приготовления густого дрожжевого теста или другого теста для выпечки. Для получения наилучшего замеса дрожжевого теста рекомендуется сначала включить низкую скорость, а затем высокую.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА

- Вставьте венчики для взбивания или крюки для теста в корпус миксера так, чтобы они зафиксировались. Убедитесь, что регулятор скорости установлен в положение «0», и вставьте вилку шнура питания в розетку.

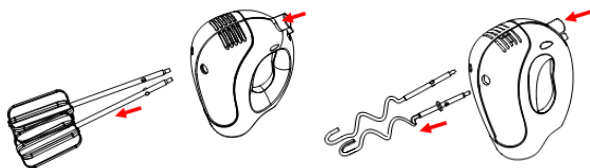


- NB! Крюк для теста с соединительным фланцем можно вставить только в большое отверстие, второй крюк – только в маленькое. Крюки для замешивания теста невозможно вставить наоборот. Венчики для взбивания можно вставить в любое из двух отверстий, поскольку они одинаковы.
- Прибор имеет 5 уровней скорости (0 = выключен, 1 = медленная, 5 = быстрая). Переведите регулятор скорости в нужное положение. Прибор включился.



- Для очень быстрого кратковременного взбивания пользуйтесь кнопкой TURBO. Скорость увеличивается до максимальной, если удерживать кнопку TURBO нажатой.
- NB! Запрещается пользоваться прибором более 5 минут непрерывно. Между двумя последовательными этапами работы должен быть перерыв не менее 20 минут.
- Окончив работу с прибором, переведите регулятор скорости в положение «0» и выньте вилку шнура питания из розетки. При необходимости Вы можете очистить венчики для взбивания или крюки от остатков теста резиновым или деревянным скребком.
- Одной рукой держите венчики для взбивания или крюки для теста, а другой одновременно нажмите до упора кнопку ЕЖЕСТ. Отсоедините венчики для взбивания.

**Внимание:** кнопку отсоединения EJECT можно нажать до упора, только если регулятор скорости установлен в положение «0». Во избежание травм при отсоединении венчиков для взбивания никогда не направляйте их в лицо.



## ЧИСТКА И УХОД

1. Перед чисткой прибора выньте вилку шнура питания из розетки и подождите, пока прибор полностью остынет.
2. Наружную поверхность прибора сначала протрите влажной тканью, затем сухой мягкой тканью.
3. Очистите шнур питания от возможных брызг.
4. Вымойте венчики для взбивания и крюки для теста тёплой мыльной водой и просушите. Венчики для взбивания и крюки для теста можно мыть в посудомоечной машине.

**Внимание:** не погружайте миксер в воду или какую-либо другую жидкость.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Модель: HM857

Номинальная входная мощность: 220 – 240 В~, 50 Гц

Мощность: 250 Вт

Класс защиты: II



## ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА

Данный символ означает, что прибор нельзя утилизировать вместе с другими бытовыми отходами. Постановление действует на всей территории ЕС. Во избежание нанесения вреда окружающей среде или здоровью неправильной утилизацией отходов, отнеситесь ответственно к утилизации прибора, чтобы сырьё могло быть использовано повторно. Сдайте изъятый из эксплуатации прибор в пункт сбора электронных отходов. Таким образом обеспечивается безопасная для окружающей среды переработка прибора.



*Hugging your Life!*

FI

Hugin helpottaa elämääsi ja tekee tavallisista kotiaskareista mukavampia. Hugin-valikoimasta löydät tyylikkään vastauksen jokaiseen tarpeeseesi keittiössä koko kodissa.

SE

Hugin gör livet enklare och hemsysslorna behagligare. I Hugins produkturval hittar man stiliga lösningar till varje uppgift i köket och hela hushållet.

EE

Hugin muudab elu lihtsamaks ja kodused toimetused mõnusamaks. Hugini tootevalikust leiad stiliseid lahendusi igaks otsarbeks köögis ja terves majapidamises.

LV

Hugin padara dzīvi vienkāršāku un mājas soli patīkamāku. Firmas Hugin izstrādājumu klāstā atradīsiet mūsdienīgu risinājumu jebkuram nolūkam virtuvē un māj-saimniecībā.

LT

„Hugin“ paverčia gyvenimą lengvesniu, o buities darbus – malonesniais. „Hugin“ asortimente rasite įvairių paskirčių stilingų sprendimus virtuvei ir visiems namams.

RU

Hugin делает жизнь легче, домашние заботы – приятнее. В ассортименте продукции Hugin найдутся стильные решения для кухни и всего домашнего хозяйства.

EE

Maaletooja: Prisma Peremarket AS, Tammsaare tee 118d, 12918 Tallinn, Eesti

LV

Importētājs: AS Prisma Latvija, Ieriķu iela 3, Rīga, LV-1084, Latvija

LT

Importuotojas: UAB „Prisma LT“, V. Gerulaičio g. 1, LT-08200 Vilnius, Lietuva

SOK, PL 1, 00088 S-ryhmä, Finland  
[www.hugin-kodinkoneet.fi](http://www.hugin-kodinkoneet.fi)

RU

SOK, PL 1, 00088 S-ryhmä, Финляндия  
Импортер: ООО «Призма»,  
Большой проспект В.О., д. 68, лит. А,  
199106, Санкт-Петербург, Россия.  
тел. +7 812 4938580

